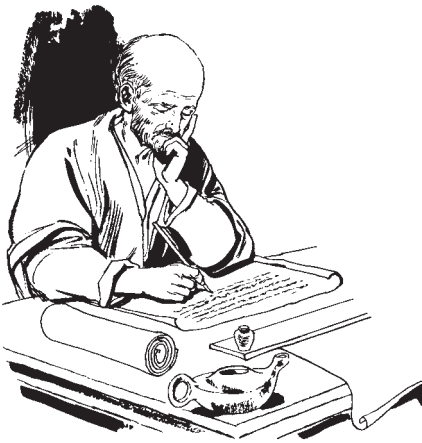


Niachtōh amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo  
tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

# Corintios

**Pablo quintlahpaloua  
in tlaniltocanih tlen  
chanchiuah Corinto**

**1** Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tocnii tlaniltocani Sóstenes  
**2** itnamechontlahcuiluiliah nameh-uantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah



*Pablo quintlahcuiluilih  
in tlaniltocanih corintios*

Corinto, naquin Dios onamechon-sicantlahih den tlahtlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuiihtzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitoocaatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sannoiuqui tehuan toTeco.  
**3** In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

**Pablo motlasohcamati  
inauactzinco Dios ica in Corintios**

**4** Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuan-tzitzin, ipampa in tlateochialistli tlen onanconsiliqueh inauactzinco Cristo Jesús.  
**5** Pues inauactzinco onanconsiliqueh mic tlatlamantli tlateochialistli, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.  
**6** Sannoiuqui ohcon in tlamachtillis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluayotih namotichtzin,

<sup>7</sup>uan ica non acmo namechon-poloua itlah uililistli tlen icetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

<sup>8</sup>Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochi, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatztinos in toTecotzin Jesucristo.

<sup>9</sup>Dios ohcon conchias, pues Yehuatzin nochipa icchia tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

#### **Amo xonmoxixilocan**

<sup>10</sup>Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmoltahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxixilocan, yehyeh yec xonsetiliutocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

<sup>11</sup>Ohcon innamechonilua, nocniuantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamictli.

<sup>12</sup>Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

<sup>13</sup>¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Noso max yen Pablo ocsohsaqueh namopampa? ¿Noso max onamonmocatequihqueh ica nitooaca yen Pablo?

<sup>14</sup>Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuan-tzitzin oncuatequih, tlamo sayeh in Crispo uan Gayo,

<sup>15</sup>para ohcon amaquin maquihtotinimi omocatequih ica notoocaa.

<sup>16</sup>Noiuqui onquincuatequih nichanehcauan in Estéfanas, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncuatequih.

<sup>17</sup>Pues Cristo amo onechtitlan mantlacuatequih tinimi, tla yeh onechontitlan mantematilti tinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichicaualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

#### **Itich Cristo monextia in chicualistli uan nitlaixmatilis Dios**

<sup>18</sup>In tlahtol tlen techiluia Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuilis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicaualitzin Dios.

<sup>19</sup>Pues ihcuiliutoc itich in Teotlah-tolamatl:

Inquinpohpoluilis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatiqueh,

uan intenextilis quen amitlah ipatiu nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih.<sup>a</sup>

<sup>20</sup> ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin tlalticpac simi icmati tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh?

<sup>21</sup> Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in tlalticpactlacameh amo mauilican maquixmatican Yehuatzin ica nintlalticpactlaixmatilis, tlamó yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtilistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

<sup>22</sup> In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

<sup>23</sup> masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

<sup>24</sup> pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcahsicamatih itich Cristo monextia in chicaualistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

<sup>25</sup> Porque tlen in tlalticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicauac de Dios, non icpanauia nochi ninchicaualis in tlalticpactlacameh.

<sup>26</sup> Nocniuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuanzitzin naquin Dios onamechonnotz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in tlalticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiahqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

<sup>27</sup> Yehyeh Dios ocpihpin tlen in tlalticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpihpinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in tlalticpactlacameh quitah amo icpia chicalis, Dios ocpihpin nic oquinic ica quinpihpinautis tlen chicaualisehqueh.

<sup>28</sup> Sannoiuqui Dios ocpihpin tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica iclalpancauas tlen itlah ipanti.

<sup>29</sup> Ohcon oconchiu para amaquin mauili mamosini inauactzinco Dios.

<sup>30</sup> Uan tla namonsetitoqueh iuanzitzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo yehua poui totlaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchipauaqueh inauactzinco, techsicantlalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

<sup>31</sup> Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tla acah icniqui mouehcapanlalís, mamouehcapanlalí ica

<sup>a</sup> Is. 29:14

tlen in toTecotzin yocmochiuilih-tzinoh.”<sup>b</sup>

**Ittematiltiah de Cristo  
in Temaquixtani naquin  
ocsohsaqueh itich in cruz**

**2** Nocniuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac on-namechonmatiltito tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis. <sup>2</sup>Porque amitlah ocse onicnic in-namechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamo sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz.

<sup>3</sup>Onahsito namonauac amo inchi-cauac, onmomohtaya uan onuiui-yocaya.

<sup>4</sup>Uan dion notlahtol uan dion no-tlamachtilis oyah ica cuahcual tlahtol de tlalticpactlaixmatilis para innamechontlaniltocis, tlamo yeh oyah ica nichicaualis uan ica nichialis in Espíritu Santo.

<sup>5</sup>Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicauihihto itich cuahcual tlalticpactlaixmatilis, tlamo yeh mamotlachicauihihto itich nichicaualitzin Dios.

**Ittlanonotzah ica tlaixmatilis  
tlen temachtia in Espíritu**

<sup>6</sup>Pero innauac naquin ya chica-uaqueh itich in tlaniltoquilis ittlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin tlalticpac,

dion itich nitlayacancauan tlen tlamipohpoliuisqueh.

<sup>7</sup>Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtoh otlatiutoya, tlen Dios ocontlalih achtoh itich nipeuyan in tlalticpactli ica mat-ahsican itich nimouisticachantzín.

<sup>8</sup>Non tlaixmatilis amo ocahsi-camat dion semeh in tlayacanca-queh itich nin tlalticpac; pues tla ocahsicamatinih amo ocsohsanih in toTecotzin mouisticatzintli.

<sup>9</sup>Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitztoc,  
tlen dion acah amo iccactoc,  
tlen dion acah tlalticpactlacatl  
icyoluihtoc,  
yehua tlen Dios yoconyec-  
tlalih mai inyohca naquin  
contlasohtlah Yehuatzin.<sup>c</sup>

<sup>10</sup>Uan yen tehuan naquin Dios otechmatiltih nochi non ica niEspíritu, pues in Espíritu nochi ic-yequixmati, hasta tlen in toTahtzin Dios conyolpixticah.

<sup>11</sup>Pues amaquin quixmati nitlayoluilis se tlalticpactlacatl tlamo sayeh niespíritu in tlatatl tlen catqui itich. Sannoiuqui ohcon, amaquin quixmati nitlayoluilitzin Dios, tlamo sayeh niEspíritu Yehuatzin.

<sup>12</sup>Uan tehuan amo otsilihqueh niespíritu in tlalticpac, tlayeh ot-silihqueh in Espíritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsica-matican tlen Dios ica niteicnoita-litzin otechontlaocolih.

<sup>b</sup> Jer. 9:24    <sup>c</sup> Is. 64:4

<sup>13</sup>De non tetlaocolil tehuan ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen secsaloua nican tlaticpac, tlamo ica in tlaixmatilis tlen techmachtia in Espíritu; uan ohcon itteahsicamatiltiah nitlamachtilis in Espíritu ica tlah-tol tlen techmachtia in Espíritu.

<sup>14</sup>Pero naquin amo icpia ni-Espíritu Dios amo icsilia in tlamachtilis tlen ualeua inauac in Espíritu, pues non tlamachtilis quita queh xoxohyotl. Uan amo uili cahsicamati nic moniqui icpias in Espíritu naquin yehua icteahsicamatiltia non tlamachtilis.

<sup>15</sup>Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochi iclatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amach uili cahsicamati quen tlayolua.

<sup>16</sup>Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeh quixmati nitlayol-uilitzin in toTecotzin? ¿Aquiyeh uilis icmachtis?”<sup>d</sup> Uan yeh, ixcon-matican, tehuan itpiah non itlayol-uilitzin Cristo.

### Naquin ittematiltiah nitlahtoltzin Dios, sansican ittiquitih

**3** Nocnuantzitzin, neh amo onuulic onnamechonnonotz quemeh sequinnonotza naquin quinyacana in Espíritu, tlamo quemeh naquin oc quinyacana yeh nintlaticpacatlaniquilis, quemeh oisquia oc namoncoconeh inauac-tzinco Cristo.

<sup>2</sup>Onnamechonmactih tlamachtilis tlen amo oueh nic ayamo onamonuiliah nanconahsicamatih tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc conil leche uan ayamo uili quicua tlacual. Uan yeh inquitahasta axan oc ohcon namoncateh,

<sup>3</sup>pues nanconcauah manamechon-yacana namotlaticpacatlaniquilis; ohcon intoua nic inquitahasta axan oc nanconpiah tlen sa nichaualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlaticpacatlaniquilis uan oc namonninimih quemeh nocsiqui tlatlicpacatlanameh?

<sup>4</sup>Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpoui iuan Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlaticpacatlaniquilis?

<sup>5</sup>Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen oc silihqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin onamontlaniltocaqueh.

<sup>6</sup>Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin oconiscaltih.

<sup>7</sup>Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamo yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

<sup>8</sup>Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen que-

<sup>d</sup> Is. 40:13

mah, Dios quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

<sup>9</sup>Apolos uan neh, sansican ittlatmatlanih itich nitiquitzin Dios, uan itich non tiquitl namehuan-tzitzin namonpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen Yehuatzin coniscaltihtoc.

<sup>10</sup>Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlahih in tlachicaualoni, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali itich non tlachicaualoni. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenih quiscaltihtoc in cali.

<sup>11</sup>Amaquin uilis ictlalis ocse tlachicaualoni, pues in tlachicaualoni ya catqui, uan yeh yen Jesucristo.

<sup>12</sup>Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaltisqueh se cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

<sup>13</sup>Pero nochi in tiquitl tlen otchiu-queh monextis yec quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlitl ictlatlatasqueh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiu sehse.

<sup>14</sup>Tla in tiquitl tlen acah ocquitzeu tlaxicoua itich in tlitl, non tocnui icsilis nitlaxtlauil.

<sup>15</sup>Pero tla nitiquiu amo tlaxicoua itich in tlitl, non tocnui tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaquixtil, masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlitl.

<sup>16</sup>¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteo-

pan Dios, uan niEspíritu Dios chanchiutoc namotich?

<sup>17</sup>Tla acah tlaihtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpohpolos naquin ohcon icchiua, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

<sup>18</sup>Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin talticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mo-cuipas quemeh se naquin milauac icmati.

<sup>19</sup>Porque nintlaixmatilis in talticpactlacameh, inauactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcui-liutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchiua ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxoh-ten.”<sup>e</sup>

<sup>20</sup>In Teotlahtolamatl noiuqui quih-toua: “In toTecotzin quixmati nintlayoluilis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluilis xoxoh-yotl.”<sup>f</sup>

<sup>21</sup>Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchiua se talticpactlacatl, pues tlamilauca nochi namoaxca,

<sup>22</sup>non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in talticpac, noso in yolilis, noso in miquilis, noso tlen axan catqui, noso tlen satapan isqui, nochi namoaxca;

<sup>23</sup>uan namehuantzitzin namoniaxcatzitzin Cristo, uan Cristo iaxcatzin Dios.

<sup>e</sup> Job 5:13 <sup>f</sup> Sal. 94:11

### Nintiquiu in teotlatitlanten

**4** Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl ittematiltisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtotl otlatiutoya. <sup>2</sup>Tlamilauca, moniqui naquin icilia se tiquitl macnexti ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

<sup>3</sup>Pero tlen quemah, neh amo nechtiquipachoua tla namehuantzitzin noso acah talticpactiquiuhcayotl tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

<sup>4</sup>pues masqui itich noyolihtic noltlamic amo nechtlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

<sup>5</sup>Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchiacan maehco in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuac icnextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilotl, uan icnextis in tlayouil tlen cah itich seiyolo. Ihcuac con Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

<sup>6</sup>Nocniuantzitzin, ontlahtoh de Apolos uan neh, nic inniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosiniah nanconueyimatih se para nancontlalpancauasqueh nocse.

<sup>7</sup>Pues, ¿aquih omitzoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih, ¿tleca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

<sup>8</sup>Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochiualistli, ya nanmomachiliah namoncuahcualtiqiuahqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxoninih namoncuahcualtiqiuahqueh! Ohcon ouilisqueh nantechonmactisqueh se tiquiuhcayotl namouantzín.

<sup>9</sup>Porque iniquita tehuan in teotlatitlanten, Dios yotechoncau hasta tlacuitlapan, quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pues yotmocuiqueh intlamouisol nochi in talticpac, mayeh innauac in iluicactlatitlanten uan mayeh innauac in talticpactlacameh.

<sup>10</sup>Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehuan techsicantlaliah.

<sup>11</sup>Hasta axan, tehuan itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlensaso techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

<sup>12</sup>chicauac itmotiquitiltiah ica in tomauan. Tla in talticpactlacameh.



meh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehuan itmotlatlautiliah Dios maquiteochiua. Tla tlensasotechchiuiliah, tehuan ittlaxicouah.

<sup>13</sup>Tla pitzotic techteneuah, tehuan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in tlalticpac tla cameh techitah quemeh itlah tlen yoih tla cau, quemeh tlahsol tlen in tlalticpac tla cah ic tlatiuiuah.

<sup>14</sup>Amo innamechontlahcuilulia ihquin nic inniqui innamechonpihpinautis, tlamo yeh inniqui innamechonnehmachtis quemeh notlasohconeuantzitzin.

<sup>15</sup>Pues masqui ixconpiacan mah tla ctli mil naquin manamechonmachtih tocan de Cristo, amo nanquimonpiyah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopapan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

<sup>16</sup>Ica non, innamechontlatlautia ixnechontlasaluilican itich nochiuialis.

<sup>17</sup>Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeu, naquin amo iccaua motlachicaulis inauactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen innimi itich nohtectzin Cristo, ohcon quen inquinmachtia in tocnian ic nouiyan, uan quen inquinmachtia nochtin in tlaniltocanih maninimican.

<sup>18</sup>Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmomachiliah, uan nanconyoluihtoqueh amo nias innamechonitatu.

<sup>19</sup>Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuac naquin tlemach non momatih, iniquitas max milauac icpiah chicaualistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

<sup>20</sup>Pues naquin ya poui itich nitiquiuhcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamo yeh ica nichicaualitzin Dios.

<sup>21</sup>¿Tlenoh nanconquih? ¿Nanconquih manioh namonauac ica tla cotl, noso ica tetlasohtlalistli uan ica yec?

#### **Pablo quimilua macquihquixtican naquin ocmosiatih nitlacpanan**

**5** Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquin amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

<sup>2</sup>Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmomatohqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

<sup>3</sup>Neh masqui nonohmah amo nica namouantzín, ixconmatican noespíritu catqui namouantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nica intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

<sup>4</sup>Ihcuac namonnichicautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicaualitzin in toTecotzin Jesucristo,



<sup>5</sup>ixcontemactican non tlatl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamaquixtil itich necah tonal ihcuac in toTecotzin Cristo ual-mouicas.

<sup>6</sup>Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli?

<sup>7</sup>Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xonmochipa-uacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namon-pouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colelohtzin tlen icmictiah itich in pascuahiluitl yomomiquilhtzinoh topampa.

<sup>8</sup>Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluitl de Pascua campa amo macalaqui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocual-yotl uan in amo cuali chiuahlistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipaualistli uan in tlen milauac.

<sup>9</sup>Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

<sup>10</sup>Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin tlatlicpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiuah

tlen quinteneuah dioses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in tlatlicpac.

<sup>11</sup>Tlen neh onicnic innamechon-iluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc tluanqui, noso oc ichtic. Iuan naquin ohcon icchiua, dion siquiera iuan xontlacuacan.

<sup>12</sup>Pues neh amo icpia tleca intlah-tos de naquin cateh quiyauac para inquitos max cuali noso amo ninchualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahitic.

<sup>13</sup>Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahlacouani acmo mapoui namonauac.

#### Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiahqueh amo tlaniltocanih

**6** Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamic-tli iuan ocse tocnui tlaniltocani, ¿quenih namonmixeuiah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiah-queh naquin amo ictlacachiuah Dios, uan amo yeh imixpan nixcauan Dios?

<sup>2</sup>¿Xamo nanconmatih nic niaxcauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlalticpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlalticpactli, ¿queutoc amo namonuilsiqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

<sup>3</sup>¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen occhiuqueh in iluicactlatitlanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilsiqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin tlalticpactli?

<sup>4</sup>Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanolis, ¿tleca nanquimonixitatiueh manamechonyectlalican naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

<sup>5</sup>Ihquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniu tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniltoquilis?

<sup>6</sup>Pero cauitz, yeh se tocniu iuan ocse mixnamiqui, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

<sup>7</sup>Tlamilauca quen nanmoteiluitinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlahcayauualis namechontlachtiuiliah?

<sup>8</sup>Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlenasano nancontechiuiliah uan naquin namontetlachtiuiliah ica tlahcayauualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniuantzitzin tlaniltocanih.

<sup>9</sup>¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchiualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¿Amo xonmocayauacan!, nochi tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlahcameh tlen mosiuaniquih, uan tlahcameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicniuian,

<sup>10</sup>in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutini, tlen tlahcayauah uan ohcon tlachtiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

<sup>11</sup>Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsilih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiuiltzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiuiltzinoua in Espíritu de Dios.

#### **Namotlalnacayo iteopanchantzín in Espíritu Santo**

<sup>12</sup>Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh.

“Nochi tlen neh inniquis, uilis in-chiuas.” Masqui ohcon, neh amo innocauilis itlah manechtlatiquiti.

<sup>13</sup>Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpohpolos. Pero ixconmatican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxtinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica matlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

<sup>14</sup>Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitis tehuan ica nichicualitzin.

<sup>15</sup>¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se siuatl tlen monamaca? ¡Amo!

<sup>16</sup>Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se siuatl tlen monamaca, mochiuas sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

<sup>17</sup>Pero naquín motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiuas iuantzin.

<sup>18</sup>Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisquēh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahtlacol tlen acah icchiua, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquín pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo

quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

<sup>19</sup>¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquín Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

<sup>20</sup>Namehuantzitzin Dios onamechon-tlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqui ixconuehcapantlalican Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

#### **Tlahtol para naquín namiquehquēh uan naquín amo**

**7** Axan, mannamechonnanquili ica tlen onannechontlahcuil-uilihquēh: Cuali oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

<sup>2</sup>Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquín pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cuali tla sehse tlatatl macpia isiuau, uan sehse siuatl macpia itlauical.

<sup>3</sup>In tlatatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqui, uan sannoiuqui ohcon machiua in siuatl namiqueh inauac nitlauical.

<sup>4</sup>In siuatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqui in tlatatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

<sup>5</sup>Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquín iuan namonnamiquehquēh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihquēh nanconmonochilisquēh Dios, cuali,

pero satepan niman ocsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xon-tlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

<sup>6</sup>Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncauilia namehuantzitzin ixcon-tacan tla ohcon nanconchiuah.

<sup>7</sup>Neh onniquisquia nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocolia tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin octlamantli.

<sup>8</sup>Uan naquin ayamo monamic-tiah uan in siuameh tlen yotlaucalmiqueh, neh inquimilua ocachi cuali maican insel quemeh neh.

<sup>9</sup>Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamic-tican. Pues ocachi cuali semonamic-tis uan amo yeh seccauas matetlatihto seitlaniquilis.

<sup>10</sup>Pero naquin yonamonmonamic-tihqueh, innamechonmactianin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den toTecotzin: In siuatl amo maccaua nitlauical.

<sup>11</sup>Uan tla in siuatl iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamonamic-ti, noso tlamo mamotlapohpolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqui, in tla-catl amo maccaua nisiuau.

<sup>12</sup>Uan nocsiquin neh inquimilua, amo yen toTecotzin: Tla se tlatcatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan

mas ohcon in siuatztintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlatcatzin iuan machanchiua.

<sup>13</sup>Sannoiuqui ohcon, tla se siuatztintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlatcatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in siuatztintli iuan machanchiua.

<sup>14</sup>Pues in tlatcatl amo tlaniltocani chipau ica nisiuau tlaniltocani, uan in siuatl amo tlaniltocani ica nitlauical sannoiuqui chipau. Tla amo ohcon oini, namopiluan-tzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

<sup>15</sup>Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seuilistli.

<sup>16</sup>Porque ¿quen itconmatis touatzin siuatztintli, xamo ica touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlatcatzin, xamo ica touatzin mosiuatzin cahsis in temaquixtilis?

<sup>17</sup>Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox. Yeh nin tlanauatil inquincauilia in tlaniltocanih ic nouiyan.

<sup>18</sup>Tla acah Dios oquinox judiohnesca-yotitoc, ohcon mamocaua judiohnesca-yotitoc, uan tla acah Dios oquinox amo judiohnesca-yotitoc, amo mamojudiohnesca-yoti.

<sup>19</sup>Amitlah ipatiu tla sejudiohnes-cayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

<sup>20</sup>Sehse namehuantzitzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinotz.

<sup>21</sup>Tla Dios omitzonnotz ihcuac otoncatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita ulis tonquisas temac, ixconpihpina yeh non.

<sup>22</sup>Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

<sup>23</sup>Dios simi patioh onamechon-tlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in tlalticpactlacameh.

<sup>24</sup>Nocniuantzitzin, sehse nameh-uantzitzin xonmocauacan ohcon quen onamoncatcah ihcuac Dios onamechonnotz.

<sup>25</sup>Para tlen ayamo monamic-tiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquitmiluis; pero innamechoniluis tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonauac xonuilican xonmoyol-chicauacan.

<sup>26</sup>Neh inyoluia ocachi cuali tla se tocnui mocaua quen cah, pues nin-queh tonalmeh simi tlaouehti.

<sup>27</sup>Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia

mosiuau, amo ixcontemo tonmonamic-tis.

<sup>28</sup>Pero tla tonmonamic-tia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamic-tia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamic-tiah, icpiasqueh mic tlapanolis itich nin tlalticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechon-iluia amo ompa xonpanocan.

<sup>29</sup>Nocniuantzitzin, tlen neh in-niqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ya itcateh itich nin-yacatlamiyan in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

<sup>30</sup>Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

<sup>31</sup>Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlalticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlalticpac, yacatlamis.

<sup>32</sup>Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

<sup>33</sup>Pero naquin yomonamic-tih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

<sup>34</sup>uan ohcon ya ome tlaman-tli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatztintli

tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatztintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

<sup>35</sup>Nochi nin innamechonilua nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixconyoluican inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechonilua nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

<sup>36</sup>Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamiciti, macchiua tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

<sup>37</sup>Pero tla yeh yec yocyluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtoh que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiua.

<sup>38</sup>Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiua, pero ocachi cuali icchiua naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

<sup>39</sup>In siuatztintli namiqueh ilpitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in siuatztintli uilis monamicctis iuan naquin yeh icniquis, pero moni-

qui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

<sup>40</sup>Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamicctia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia ni-Espíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchicaua.

### Tlen tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses

**8** Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiua masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

<sup>2</sup>Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

<sup>3</sup>Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aquih yeh.

<sup>4</sup>Den tlacual tlen tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amotlen inpatiu itich nin tlalticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

<sup>5</sup>Pues masqui itich in iluicac noso itich in tlalticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tetecomeh,

<sup>6</sup>para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehua-

tzin ityoltoqueh. Noiucui san se toTecotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiuilih nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

<sup>7</sup>Masqui ohcon, amo nochtin in tocniuan tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachiliah queh oisquia yehuan noiucui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlah-tlacolmemeltihqueh.

<sup>8</sup>Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

<sup>9</sup>Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuantzitzin ya nanconmatih uilis secchuias, nanquimonuitzitiah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

<sup>10</sup>Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocniu maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahlacoh?

<sup>11</sup>Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchuias, itconchuias mapoliui mocniu naquin amo

chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilihtzinoh ipampa.

<sup>12</sup>Tla ohcon itconchiua, tontlah-tlacoua innauac mocniuan, pues itconchiua mamomachilican yomotlah-tlacolmemeltihqueh, uan non ictosniqui yotontlah-tlacoh innauac Cristo.

<sup>13</sup>Ica non, tla ica tlen nicua inuitzitis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuitzitis nocniu.

### Tlen icnamiqui icsilis in teotlatitlantli

**9** ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTecotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchui innauactzinco in toTecotzin?

<sup>2</sup>Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemeh teotlatitlantli tlen yonicchui innauactzinco in toTecotzin.

<sup>3</sup>Aquihqueh nechihitouah ihquin inquinnanquilia:

<sup>4</sup>¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

<sup>5</sup>¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylchicautinimi, ohcon quemeh nocsiquin teotlatitlanten, quemeh nicniuan in toTecotzin, uan sannoiuqui ohcon quen Pedro?



<sup>6</sup>¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqui itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiqutisqueh?

<sup>7</sup>¿Aquih soldado onancontaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlauia? ¿Aquih icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Nosoaquih tlahpixqui amo conileche ihcuac tlapatzca?

<sup>8</sup>Amo ixconyoluican que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh talticpactlacatl, pues ¿quenat amo noiuiqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

<sup>9</sup>Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”<sup>g</sup> ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

<sup>10</sup>¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocníu naquin tlaí uan in tocníu naquin tlacuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

<sup>11</sup>Ica non, tla tehuan ottoocaqueh cuahcual itlateochiualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqui itpircasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

<sup>12</sup>Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisqueh nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otaniqueh itnamechontlahlanilisqueh tlen ocnamiquia nantechonmactisqueh, yehyeh itualtlaxicohtieuh itich nochí nic amo itniquih ittlalisqueh ixtlatzacuíl itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

<sup>13</sup>Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa icltiah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

<sup>14</sup>Ohcon noiuiqui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

<sup>15</sup>Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahlanilis itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuiluihtoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahlanilihtoc!

<sup>16</sup>Pues tleca inmosinis nic ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohtzintli neh tla amo ictematiltia.

<sup>17</sup>Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisqueh inchiutos acah manemacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc

<sup>g</sup> Dt. 25:4

non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

<sup>18</sup>Tla ohcon, ¿tlenoh tlaxtlauil in tlani? Notlaxtlauil yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlahtlani in tlaxtlauil tlen ocnamiquisquia insilis nic intematiltia non tlah-tol.

<sup>19</sup>Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmo-cuip imesclavo nochtin nic inniqui inquitlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

<sup>20</sup>Pues innauc in judíos neh in-chanchiua quemeh judío, nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequih-to, innauc naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nichah imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

<sup>21</sup>Sannoiuqui ohcon, innauc naquin amo cateh imac in tlanauatil, in-chanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon in-chanchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

<sup>22</sup>Innauc naquin ayamo chicaua-queh itich in tlaniltoquilis in-chanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin.

Yonchanchiu innauc nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquitlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

<sup>23</sup>Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in lateochiualis tlen non tlah-tol cualica.

<sup>24</sup>Namehuantzitzin cuali nan-conmatih nic ihcuac miqueh motlatlanih motlalouah, san se naquin ictlani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon uilis nan-consilisqueh tetlaocolil.

<sup>25</sup>Nochtin tlen motlatlanih, icmih-youiltiah nochi tlensa. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih ictlanisqueh se corona tlen tlah-tlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlah-tlamis.

<sup>26</sup>Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquin amo icmati canih yauí, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh in-motiuhtoc iuan acah.

<sup>27</sup>Amo, tla yeh intlahyouiltia notlalnacayo uan inchiualtia manecht-lacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixtihqueh, uan yeh yonquinmachtih-tinin ocsiquin.

**Pablo quinnehmachtia ica tlen  
oquinpanoc in israelitas**

**10** Nocniantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocat-

cah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

<sup>2</sup>Uan ohcon quisa nochtin omoquatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiuqueh sanse iuan Moisés.

<sup>3</sup>Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

<sup>4</sup>uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

<sup>5</sup>Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilismacaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlauaquilistlah.

<sup>6</sup>Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmactihlis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitahqueh.

<sup>7</sup>Ica non, amo yeh nanquimon-tlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tocnian de Israel omotlahiqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzteuqueh omopaquilismacaqueh.”<sup>h</sup>

<sup>8</sup>Amo pitzotic mataxtinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

<sup>9</sup>Amo matyehyecocan ittlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin

yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

<sup>10</sup>Dion amo ixconihitocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatitlantli tlapohpouani.

<sup>11</sup>Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextilil, uan ihcuiliutoc matechnehmacti tehuan naquin itchanchiuah itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

<sup>12</sup>Ica non, naquin momachilia yecihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyoluia amo ohcon tlahtlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitz.

<sup>13</sup>Namehuantzitzin amo namechoncotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah talticpactlatl. Uan uilis namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnextilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxicocan.

<sup>14</sup>Ica non, notlasohicnluan, xoncholocan den tetlacachiuah inauac tlen quinteneuah dioses.

<sup>15</sup>Neh innamechonnonotza quemeh tocnian naquin icmatih tlacaquisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechoniluia.

<sup>16</sup>Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan ittlatlautiah Dios mactechiuah, ¿max amo ica itteuantih

<sup>h</sup> Éx. 32:6

itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcocotonah, ¿max amo ica itteuantih itich nitlalnacayotzin Cristo?

<sup>17</sup>Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiqueh itmochiuaquiueh sanse quemeh seiltalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

<sup>18</sup>Se tlanihniuiltil tlen techmach-tia non, itcahsih iuan in tocniuan tlen pouih Israel. Ihuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih itich in tetlacachiualistli inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

<sup>19</sup>Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah inpanti.

<sup>20</sup>Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihuac naquin amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamo yeh yen amocuali ehecameh quinmactiah, juan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehecameh!

<sup>21</sup>Amo uilis nancononisqueh nicipa in toTecotzin uan sannoiuqui nancononisqueh nicipa in amocuali ehecameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich ninmesa in amocuali ehecameh.

<sup>22</sup>Noso, ¿max itniquih itnichauca-calquisqueh in toTecotzin? ¿Que-

nat tehuan ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

**Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis**

<sup>23</sup>Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas”, masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.

<sup>24</sup>Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamo yeh mactemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

<sup>25</sup>De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlahtlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

<sup>26</sup>Pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

<sup>27</sup>Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatin, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlahtlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

<sup>28</sup>Pero tla acah namechonilua: “Nin nacatl yocatca tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses”, tla ohcon namechoniluaiah,

amo ixconcuacan, para amo nanconcohocosqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan amiltah manamechonteiluihto namoyolihtic tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxca-tzin in toTecotzin].

<sup>29</sup>Intlahtohtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo inquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihihtocan.

<sup>30</sup>Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihihitos ica tlen inmotlasohcamati?

<sup>31</sup>Ica non, mayeh tla namon-tlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlahtlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapan-tlalican Dios.

<sup>32</sup>Amo xonican se tlatzacuil in nauac in judíos, dion innauac naquin amo quixmatih Dios, dion innauac in tlaniltocanih,

<sup>33</sup>tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh innauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamo yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsequin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

**11** Ixnechontlasaluilican itich nochualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

**In siuameh mamocuatzacuacan ihcuac icmonochiliah Dios**

<sup>2</sup>Nocnuantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nan-

nechonilnamiquih uan nancon-tlacamatoqueh in tlamachtilistli tlen onnamechonmactih.

<sup>3</sup>Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatatl, uan in tlatatl poui itzonticon in suatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

<sup>4</sup>Tla se tlatatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocscilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

<sup>5</sup>Sannoiuqui tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocscilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlauical tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tla-cuaxihxintli.

<sup>6</sup>Uan tla se siuatzintli amo mocuat-zacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocua-xihximas, mamocuatzacua.

<sup>7</sup>In tlatatl amo icpia tleca mocuat-zacuas, nic in tlatatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuatzintli icmouisticanextia yen tlatatl,

<sup>8</sup>pues in tlatatl amo ualeua itich in suatl, tlamo yeh yen suatl naquin ualeua itich in tlatatl.

<sup>9</sup>Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlatatl para in suatl, tlamo yeh yen suatl occhiuqueh para in tlatatl.

<sup>10</sup>Ica non, uan ipampa in iluicac-tlatitlanten, moniqui in suatl ic-uicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

<sup>11</sup>Masqui ohcon, inauactzinco in toTecotzin dion in tlatatl iixcoyan yoli tla amo iuan siuatl, uan dion in siuatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlatatl.

<sup>12</sup>Pues masqui in siuatl ualeua itich in tlatatl, noiului in tlatatl tlalticpacnesi itich in siuatl; pero nochi itich Dios ualeua.

<sup>13</sup>San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuatzintli amo mocuszacua ihcuac icmonochilia Dios?

<sup>14</sup>Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlatatl iccaua nitzon mauiyaquiya.

<sup>15</sup>Pero para in siuatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocmactih nitzon queh icuatzacua.

<sup>16</sup>Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtilis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmatoqueh ica ocse tlamachtilis.

**Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin**

<sup>17</sup>Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmocohcocouah.

<sup>18</sup>Inniqui inpeuas ica tlen yonimat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

<sup>19</sup>Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochiuas, para ohcon monextis aquiunqueh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

<sup>20</sup>Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

<sup>21</sup>Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuintic.

<sup>22</sup>¿Pues, max amo nanconpiah namochantzin campa uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuan tlaniltocanih, naquin iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconquih nanquimonpihpinautisqueh naquin amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapantlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapantlalia.

**In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan**

*(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25;*

*Lc. 22:14-20)*

<sup>23</sup>Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmanilhtzinoh in pan, <sup>24</sup>uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquihtoh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin

ixconchiuacan uan ica ixnechon-ilnamiquican.”

<sup>25</sup>Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquih-toh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtol-sintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichica-ualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechon-ilnamiquican.”

<sup>26</sup>Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematiltih-toqueh nimiquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos.

**Quenih icnamiqui  
icmumahseuisqueh in  
cenahilnamicocatl den toTecotzin**

<sup>27</sup>Ica non, aquiyasa naquin quicua nin pan noso coní nin vino den toTecotzin uan amo ictlepanita, tlahtlacoua inauac nítlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

<sup>28</sup>Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlatlatacan achtoh de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

<sup>29</sup>Porque naquin quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tetelepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nítlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltil.

<sup>30</sup>Uan ica non, miqueh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicauaqueh uan miqueh yomiqueh.

<sup>31</sup>Tla tehuan tonohmah otmotlatlanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuiltis.

<sup>32</sup>Pero tla in toTecotzin techtlatzacuiltia, ohcon comochiuilia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltis tlen icsilisqueh in talticpactlacameh.

<sup>33</sup>Ica non, nocniuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtín.

<sup>34</sup>Tla acah mayana, matlacuah-teua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltis ica quen namonayih ihcuac nanmonichicouah. Nocsiqui tlanonotzti inyelectalis ihcuac nias innamechonitatu.

**In tlatlamantli uililistli tlen  
ictexiluia in Espíritu Santo**

**12** Nocniuantzitzin, axan mattlahtocan den uililisten tlen ictexiluia in Espíritu Santo, pues inquita moniqui ocachi nanconahsicamatisqueh non.

<sup>2</sup>Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocauayah manamechonixpolocan itich in teltlacachiuualis den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

<sup>3</sup>Ica non, innamechonnehmach-tia que amaquin tlen tlahtoua ica niteyacanilitzin niEspíritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitooaatzin Jesús, uan sannoiuqui amaquin uilis icmonochilis Jesús



iTecotzin tla amo ica niteyacanilitzin in Espiritu Santo.

<sup>4</sup>Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espiritu naquin quintemactia.

<sup>5</sup>Catqui tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiquitiliah in toTecotzin, masqui ohcon sanse toTecotzin cah.

<sup>6</sup>Uan catqui tlatlamantli chiualistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui ohcon sanse Dios naquin comochiuilia nochi itich itnochtinten.

<sup>7</sup>Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic itich chanchiua in Espiritu, para ica maquinmatlani nocsiquin.

<sup>8</sup>Siquin in Espiritu Santo quinmactia in uililistli matlahtocan ica cuali tlayoluil, ocsiquin ica in mismo Espiritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

<sup>9</sup>Uan ocsiquin in mismo Espiritu quinmactia in uililis macpiacan mic tlaniltoquilis, ocsiquin in mismo Espiritu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocoxqueh.

<sup>10</sup>Ocsiquin quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchiualisten, ocsiquin mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin maquixmatican tlenoh uitz den Espiritu Santo uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsamatiltican non tlahtol.

<sup>11</sup>Tlen quemah, nochi non icchiua sanse mismo Espiritu, naquin quimonxilua sehse, in uililistli quen Yehuatzin comoniquiltia.

### Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

<sup>12</sup>Ohcon quemeh in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

<sup>13</sup>Pues nochtin san ica se Espiritu Yehuatzin otechoncuatequih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemeh seitlalnacayo, maican judíos noso griegos, maican temaqueh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espiritu.

<sup>14</sup>Seitlalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamo ica miqueh.

<sup>15</sup>Tla se tocxi oquihtouani nic amo maitl amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

<sup>16</sup>Uan tla se tonacas oquihtouani nic yeh amo ixtololotl, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

<sup>17</sup>Tla nochi in totlalnacayo oini ixtololotl, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica ottlahnicuisquiah?

<sup>18</sup>Pero Dios octlalah sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

<sup>19</sup>Tla san se iahsica ica ochihchuitoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

<sup>20</sup>Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

<sup>21</sup>Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in toztonticon uilis quimiluis in tocxiuan: “Amo nannechpolouah.”

<sup>22</sup>Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

<sup>23</sup>uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquin-yectlaquentiah, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluia.

<sup>24</sup>Pero innauac tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

<sup>25</sup>para ohcon nochi niahahsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

<sup>26</sup>Ica non, tla semeh niahsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

<sup>27</sup>Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahahsica non itlalnacayo Yehuatzin.

<sup>28</sup>Ica non, sehse Dios onamechonnactih tlatlamantli tiquitl tlen

ica namonmosepanmatlanisqueh quemeh tlaniltocanih: oquintlahi achtohten yen teotlatitlanten, uan ompa yeh naquin ictematiltiah tlahtol tlen ocilihqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchihuah iluicacchiualisten, ompa naquin icpiah uililistli para tlapahtisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah octlamantli ica tlatlamantli tlahtol.

<sup>29</sup>¿Max nochtin teotlatitlanten? ¿Max nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiuah iluicacchiualisten?

<sup>30</sup>¿Max nochtin icpiah uililistli para tlapahtisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica octlamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsicamatiltiah non tlahtol?

<sup>31</sup>Namehuantzitzin ixcontemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uililisten. Tlen quemah, neh innamechonnexilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

### In tetlasohtlalis tlapanauia innauac nochtin uililisten

**13** Tla neh ontlahtouani tlatlamantli tlahtol de nin talticpac uan iluicactlahtol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, innocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcacanac tlen tiposcacautzahtzi.

<sup>2</sup>Tla neh onpiani uililistli intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan oncahsicamatini nochi

nitlayoluiltzin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini in-quimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

<sup>3</sup>Uan tla nochi tlen inpia inquinxil-uia naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlalnacayo maclatican uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

<sup>4</sup>In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

<sup>5</sup>In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tla-uel, amo quixmati tecocolihtos.

<sup>6</sup>In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

<sup>7</sup>In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

<sup>8</sup>In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uililistli para sec-tematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uililistli para setlahtos ica octlamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uililis den tlaixmatilis acmo moniquis.

<sup>9</sup>Pues in uililisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

<sup>10</sup>pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuacon tlen amo ahsitoc yacatlamis.

<sup>11</sup>Ihcuac oncatca inconetl, on-tlahtouaya, ontlayoluaya, uan on-

tlaahsicamatia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yonicau tlaucitlapan quen on-tlayoluaya queh conetl.

<sup>12</sup>Ohcon noiuqui tehuan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquixmatih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityequixitasqueh. Axan amo ahsitoc no-tlaixmatilis, pero ihcuacon nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

<sup>13</sup>Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, nin-queh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauihtoc de non-queh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

#### Quenih sequincui in uililisten tlen ictemactia in Espíritu

**14** Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uililisten tlen in Espíritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uililistli para nancontematiltis-queh tlahtol tlen secsilia de Dios.

<sup>2</sup>Porque naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocnian, tlamo yeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteyacanalís in Espíritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

<sup>3</sup>Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocnian mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

<sup>4</sup>Naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

<sup>5</sup>Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica octlamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsilia de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol. Yeh non noiqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsacamantiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih macsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

<sup>6</sup>Nocniantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan in-tlahtohtiu ica octlamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechonmatiltia itlah tlen Dios nehnexilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

<sup>7</sup>Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquinaquistilanih, ¿quenih ouilisqueia secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

<sup>8</sup>Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyeh ictencaquis uan ohcon mochihchuias yas motiuitiu itich ixnamictli?

<sup>9</sup>Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo sechahsacamati, ¿aquiyeh cahsacamatís tlen nancontouah? Porque

ohcon quisa queh nanconnohnotz-toqueh yen ehecatl.

<sup>10</sup>Tentoc tlailiuis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

<sup>11</sup>Pero tla neh amo incahsacamati quen acah nechnohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican uehca nochan, uan neh sannoiuqui ohcon inquitas.

<sup>12</sup>Ica non, nic neh inquitá namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uililisten tlen ictemactia in Espíritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

<sup>13</sup>Uan naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, maclahtlanili Dios in uililistli para noiqui icteahsacamantiltis.

<sup>14</sup>Pues tla neh inmonochilia Dios ica octlamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsacamantilis mocaua iyoca.

<sup>15</sup>¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiqui ica noahsacamantilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiqui inmo-cuicatis ica noahsacamantilis.

<sup>16</sup>Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenih quihtos amén naquin san ompa tlaactoc, tla amo icmati tlenoh otconihtho?

<sup>17</sup>Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui

amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

<sup>18</sup>Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica octlamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

<sup>19</sup>Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih inquita ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen macahsicamatican uan ohcon inquinmactis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica octlamantli tlahtol.

<sup>20</sup>Nocnuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluih, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

<sup>21</sup>Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ica octlamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocnian de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin.”<sup>i</sup>

<sup>22</sup>Ica non, tla setlahtoua ica octlamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamo yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

<sup>23</sup>Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica octlamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin

amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

<sup>24</sup>Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicamatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

<sup>25</sup>Uan nochi tlen icltaatihtoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzín.

#### **Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui**

<sup>26</sup>Uan ohcon, nocnuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamachtis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica octlamantli tlahtol, noso icteahsicamatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiuasqueh ixconchiuacan para xomosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

<sup>27</sup>Tla acahten tlahtosqueh ica octlamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqueh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

<sup>28</sup>Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintlacaquican

<sup>i</sup> Is. 28:11

innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

<sup>29</sup>Sannoiuqui ohcon naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nocsiquin macyectlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

<sup>30</sup>Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mac-tematilti, naquin tlahtohtoc maccauili yehua matlahto.

<sup>31</sup>Ohcon, nochtin uilis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleucan.

<sup>32</sup>Pues naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

<sup>33</sup>Pues Dios amo ictlasohtla tlen mochiua san queyauili, tlamo yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemeh icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah nixcatzitzin Dios,

<sup>34</sup>in siuameh masintlacactocan campa namonmonichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatian quemeh tenauatia in tlanauatil.

<sup>35</sup>Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, maclatlahtlanican nintlaical itich ninchan; pues amo cualtzin mota se siuatzintli tlahtohtos campa namonmonichicouah.

<sup>36</sup>¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?,

noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsiliqueh?

<sup>37</sup>Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen innamechonilua yeh itlanauatil in toTecotzin.

<sup>38</sup>Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

<sup>39</sup>Ica non, nocniuantzitzin, ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica octlamantli tlahtol amo ixquimontzacuilulican;

<sup>40</sup>tlen quemah, nochi ixconyechiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

### Cristo milauac oyancuicayol

**15** Nocniuantzitzin, axan inniqui innamechon-ilmamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsiliqueh, uan itich namonnihntoqueh.

<sup>2</sup>Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlachcauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

<sup>3</sup>Neh ontlayacanaltih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquililtzinoh ipampa in tlahtlacol, ohcon quemeh quih-toua in Teotlahtolamatl;

<sup>4</sup>uan octlahiqueh itich in miqueticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahotlamatl.

<sup>5</sup>Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

<sup>6</sup>Ocachi satepan omonextih in nauac ocachi uan amo macuil ciento tocnian tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquilihqueh, miqueh yehuan oc yoltoqueh.

<sup>7</sup>Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

<sup>8</sup>Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlaniltocac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

<sup>9</sup>Pues nehua naquin ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlensaso onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

<sup>10</sup>Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquin yonicchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

<sup>11</sup>Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non ittlamachtiah uan yeh non tlen yonanconniltocaqueh.

### Yancuicayolisqueh in miquemeh

<sup>12</sup>Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miquilistli, ¿tleca siquin namehuantzitzin nanconihouah amo cah yancuicayolilis itich miquilistli?

<sup>13</sup>Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

<sup>14</sup>uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

<sup>15</sup>Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolitih Cristo, pues tla milauac amo uilis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolitih Cristo.

<sup>16</sup>Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

<sup>17</sup>Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlahtlacol.

<sup>18</sup>Uan tla ohcon naquin omomiquilihqueh uan otlantitocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoluqueh.

<sup>19</sup>Uan tla sayeh itich ninqueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in talticpactlacameh tehuan naquin ocachi ittetlaocoltihqueh.

<sup>20</sup>Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich miquilistli.



Uan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl chicao, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

<sup>21</sup> Pues ohcon quen oehcoc in miqulistli ica se tlatatl, noiuqui ohcon ica se tlatatl oualah in yancuicayolilistli in nauac in miquemeh.

<sup>22</sup> Uan tla ipampatica in Adán nochtin miqih, sannoiuqui ohcon ica tlen ocmochiuilihtzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

<sup>23</sup> Pero in yancuicayolilis mochiuas ohcon quen Dios yoctlalih aqui achtoh uan aqui satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

<sup>24</sup> Ihcuac ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicaoalis de nochi cuahcual tiquiahcayotl, de nochi tlayacanqueh uan in chicaoalismeh. Uan ihcuac Yehuatzin contemactis in tiquiahcayotl in nauactzinco in toTahtzin Dios.

<sup>25</sup> Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiahcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolihcauan maican itlampa nicxuan,

<sup>26</sup> uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miqulistli.

<sup>27</sup> Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac ocmocauilih nochi.”<sup>j</sup> Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac

Cristo, pues Dios yehua naquin ocmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

<sup>28</sup> Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpias imac, ihcuac Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis in nauac Dios, naquin ocontlalih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpias nochi tiquiahcayotl itich nochtinten.

<sup>29</sup> Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquin mocuatequiah in pampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah in pampa?

<sup>30</sup> Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuih itninimih itempan in miqulis nochipa?

<sup>31</sup> Pues tlamilauca in namechonilua, nocnuantzitzin, ipampa in paqulis tlen in pia ica namehuan tzitzin in nauactzinco in toTeczotzin Cristo Jesús, neh mostlah nica itempan in miqulis.

<sup>32</sup> Tla sayeh nin toyolilis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquin queh tecuanimeh onechixnamiqueh nepa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, “matlacuacan, matatlan, pues mostla ya itmiquisqueh”.<sup>k</sup>

<sup>33</sup> Amo xonmopolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquin amo cualimeh, namechonih tlacouilis queh namoyectlayoluil.”<sup>l</sup>

<sup>34</sup> Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues

<sup>j</sup> Sal. 8:6   <sup>k</sup> Is. 22:13   <sup>l</sup> Pr. 22:25

tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpinauacan siquieria.

**Quenih isqui nintlalnacayo naquin yancuicayolisqueh**

<sup>35</sup>Pero acah uilis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

<sup>36</sup>Xoxoh naquin ohcon iclahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

<sup>37</sup>Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

<sup>38</sup>Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

<sup>39</sup>Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlen-sa, pues se tlamantli nintlalnacayo in tlalticpactlacameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

<sup>40</sup>Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de tlalticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den tlalticpac.

<sup>41</sup>Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlaman-

tli quen pitlanih in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

<sup>42</sup>Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

<sup>43</sup>Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicauac, yancuicayolis tlen chicauac.

<sup>44</sup>Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in tlalticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den tlalticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

<sup>45</sup>Noiuqui ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen achtoh tlatatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos.”<sup>m</sup> Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

<sup>46</sup>Amo omochiu achtoh in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtoh tlen den tlalticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

<sup>47</sup>In tlen achtoh tlatatl occhiuqueh ica in tlali den tlalticpac, in tlen satepan tlatatl, ictosniqui yen toTecotzin, Yehuatzin oualah de iluicac.

<sup>48</sup>In tlalticpactlacameh amehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

<sup>m</sup> Gn. 2:7

<sup>49</sup>Uan ohcon quemeh axan tameh-queh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoiu-qui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

<sup>50</sup>Nocniuantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niiluicachantzin Dios. In tlen ihtlacau amo calaquis campa cah in tlen amo ihtlacau.

<sup>51</sup>Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

<sup>52</sup>Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacauis, uan tehuan, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

<sup>53</sup>Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacau uan quixmati miquilistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacau uan amo quixmati miquilistli.

<sup>54</sup>Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacau uan quixmati miquilistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacau uan acmo quixmati miquilistli, ihcuac mochiuas in tlahtol tlen ihcuiliutoc: “¡In miquilistli yopohpoliu, yoctlanqueh!”<sup>n</sup>

<sup>55</sup>Teh miquilistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miquilistli,

¿canih cah mochicaualis tlen ica ottlatlania?”<sup>o</sup>

<sup>56</sup>Nimin in miquilis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

<sup>57</sup>Pero matmotlasohcamatilian Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicaualis para itlatlanisqueh ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiulihtzinoh.

<sup>58</sup>Ica non, notlasohicnivan, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquilis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilian in toTecotzin, uan ixconmatican, namotiquiu tlen nanconchiuah para in toTecotzin amo sannencah.

**In tlaniltocanih de Corinto  
icnichicouah tomin tlen  
ica quinmatlanisqueh in  
tlaniltocanih de Jerusalén**

**16** Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niaxcauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

<sup>2</sup>Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

<sup>3</sup>Satepan ihcuac neh nahsis, inquititlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihpinqueh,

<sup>n</sup> Is. 25:8    <sup>o</sup> Os. 13:14

macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlah-cuilol tlen ica mamoteixpantican.

<sup>4</sup>Uan tlanah moniquis nias no-iuqui, yehuan yasqueh nouan.

**Pablo quimilua canih icniqui yas quincahcalaquituu in tlaniltocanih**

<sup>5</sup>Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

<sup>6</sup>Uan amati xamo inmocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inmocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

<sup>7</sup>Pues amo inniqui san innamechonitztiquisas, tlayeh inniqui inmocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

<sup>8</sup>Pero axan oc inmocauas nican Éfeso hasta in iluitl Pentecostés,

<sup>9</sup>nic inquita Dios tlailiuis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocan, masqui cateh miqueh tlen nechixnamiquih.

<sup>10</sup>Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquiti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

<sup>11</sup>Ica non, amaquin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc iuan nocsiquin tocnian tlaniltocanih.

<sup>12</sup>In tocniu tlaniltocani Apolos, yontlatlauh simi, mayau iuan nocsiquin tocnian manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilic, yas namechonitatu.

**Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios**

<sup>13</sup>Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltocuilic. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicauacan.

<sup>14</sup>Ixconchiuacan nochi ica teltlasohtlalic.

<sup>15</sup>Nocnuantzitzin, nanconmatih nic in Estéfanas iuan nichanehcauan yehuan naquín achtohtlaniltocaqueh itich in talmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanic niacatzitzin Dios.

<sup>16</sup>Innamechontlatlauh, ixquimontlacamatican naquín quemeh yehuan, uan nochtin naquín tlamatlanic uan tiquitih.

<sup>17</sup>Inpaqui nic youalahqueh in Estéfanas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

<sup>18</sup>Yehuan yonechylchicauqueh, uan sannoiuqui namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimoneyequitacan in tocnian naquín quemeh yehuan.

<sup>19</sup>In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in talmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechon-

tlahpalouah ica nitoocaatzin in toTecotzin.

<sup>20</sup>Nochtin in tocnivan tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

<sup>21</sup>Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuiluilia ica neh noma.

<sup>22</sup>Tla acah amo iclasohtla in toTecotzin, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitlis. ¡In toTecotzin, ya ualmouicas!

<sup>23</sup>Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namo-uantzin.

<sup>24</sup>Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlitzin Cristo Jesús. [Amén.]